

PC N°

**L'ARRÊT EN PENTE
STOPPING ON SLOPE
ARRESTO IN PENDENZA
ANHALTEN AM HANG**

au Km



- Dans le bas d'une pente (sens descendant), sans aide, arrêtez votre attelage et le tenir à l'arrêt, pendant 10 secondes, les roues (avant) de la voiture entre les lignes tracées au sol en A et B. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Stop the carriage for 10 seconds at the bottom of a downward slope, without help, the front wheels of the carriage between the lines A and B marked on the ground. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- Su una pendenza (in senso discendente) fermare la carrozza senza aiuto per 10 secondi, le ruote anteriori della carrozza dovranno essere posizionate tra le linee A e B tracciate sul suolo. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Anhalten des Gespanns in der Neigung eines Hangs in Richtung des Gefälles für 10 Sekunden stillstehen, ohne Hilfe. Die Vorderräder des Wagens befinden sich zwischen den Linien A und B, welche auf dem Boden markiert sind. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.

Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Dépassement de la ligne A et/ou B ou non respect des 10 secondes, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

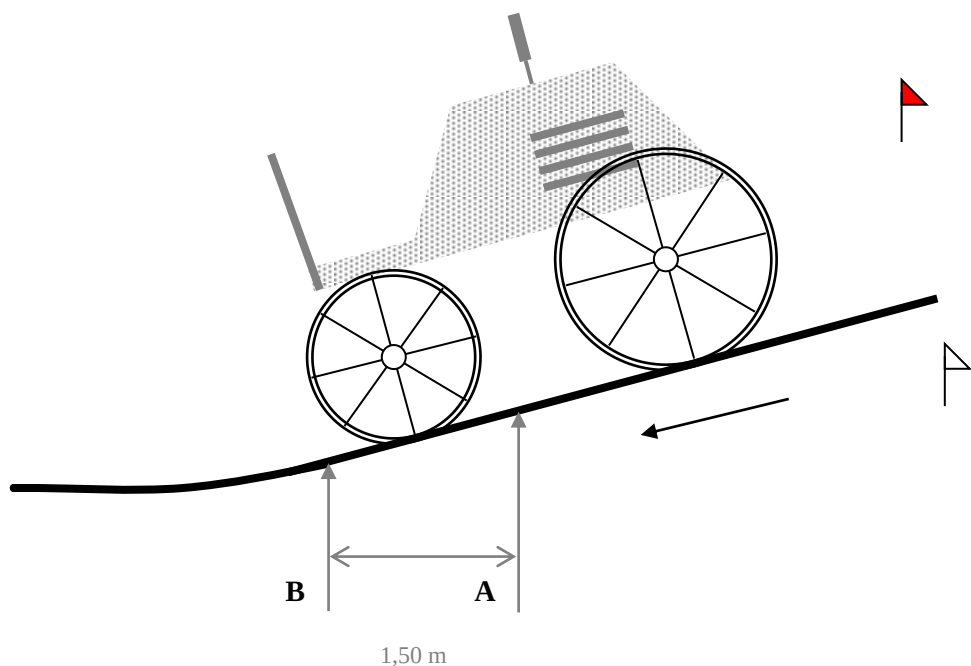
- PC not tried: 20 pts,
- Crossing line A and/or B or not respecting the 10 seconds, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Sorpasso delle linee A e/o B, il mancato fermo di 10 secondi, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Überfahren der Markierungslinien A und/oder B oder nicht Anhalten für 10 Sekunden oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.



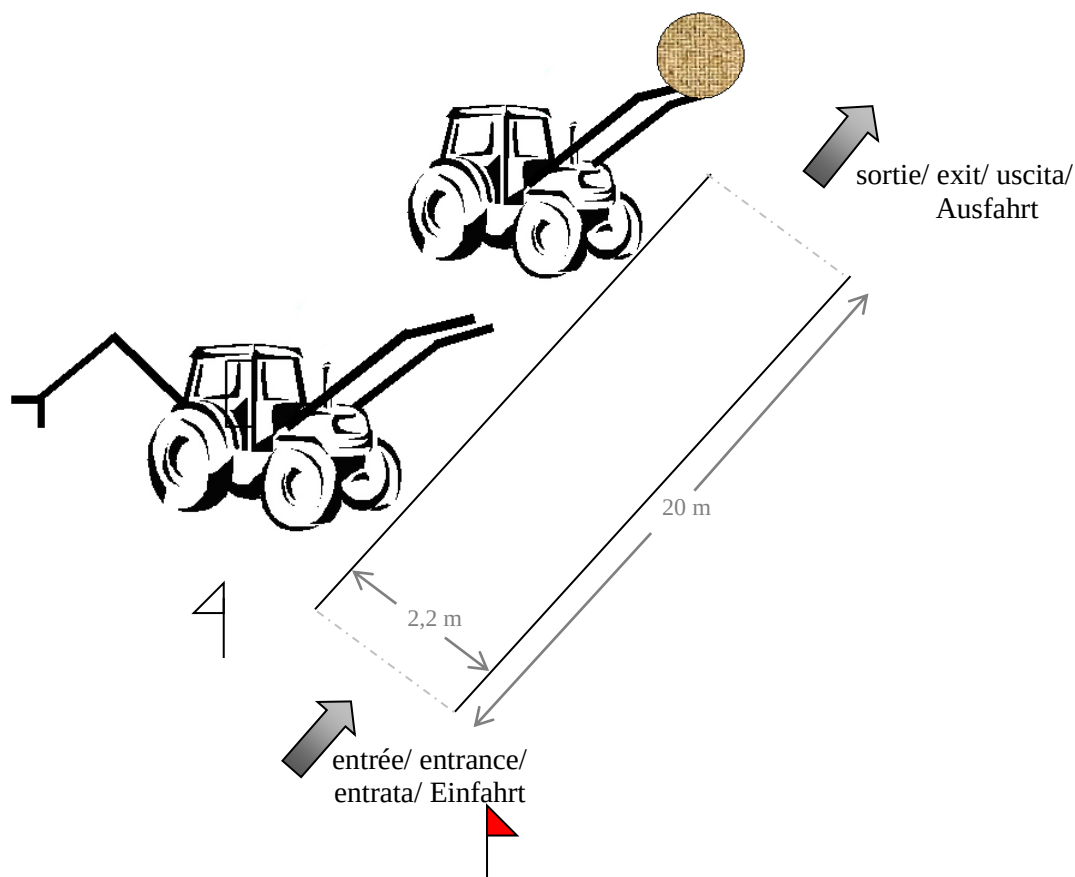
PC N°

**LES COULOIRS
THE CORRIDORS
IL CORRIDOIO
DIE DURCHFART**

au Km



- L'attelage doit rester dans la largeur du couloir sans franchir les lignes, sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The turnout must stay within the width of the corridor without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- L'attacco deve rimanere nella larghezza del corridoio senza oltrepassare le linee e senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Das Gespann muß innerhalb der Breite der Durchfahrt bleiben ohne die Markierungslinien zu überfahren und ohne Hilfe. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Sorpasso delle linee, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen : 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

Les tracteurs peuvent se situer à gauche ou à droite du couloir.
The tractors may be located on the left or right side of the corridor.
I trattori possono essere a destra o a sinistra del corridoio.
Die Traktoren können links oder rechts vom Streifen stehen.

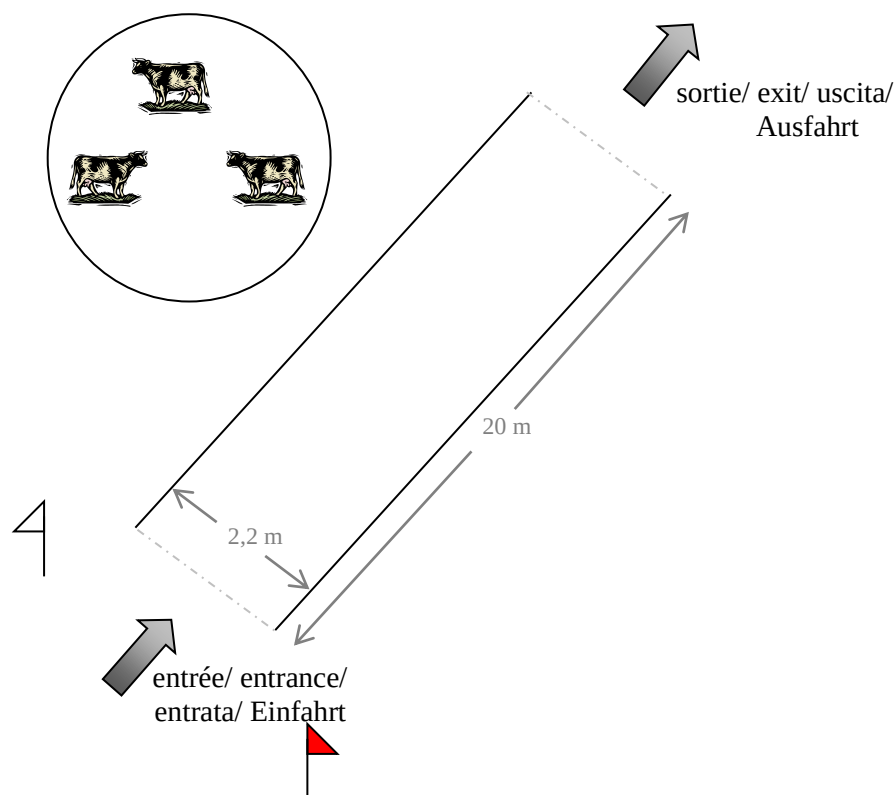
PC N°

**LES COULOIRS
THE CORRIDORS
IL CORRIDOIO
DIE DURCHFART**

au Km



- L'attelage doit rester dans la largeur du couloir sans franchir les lignes, sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The turnout must stay within the width of the corridor without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- L'attacco deve rimanere nella larghezza del corridoio senza oltrepassare le linee e senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Das Gespann muß innerhalb der Breite der Durchfahrt bleiben ohne die Markierungslinien zu überfahren und ohne Hilfe. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté : 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins : 10 pts,
- Bien passé : 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Sorpasso delle linee, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

Les animaux peuvent se situer à gauche ou à droite du couloir.
The animals may be located on the left or right of the corridor.
Gli animali possono essere a destra o a sinistra del corridoio.
Die Tiere können links oder rechts des Streifens stehen.

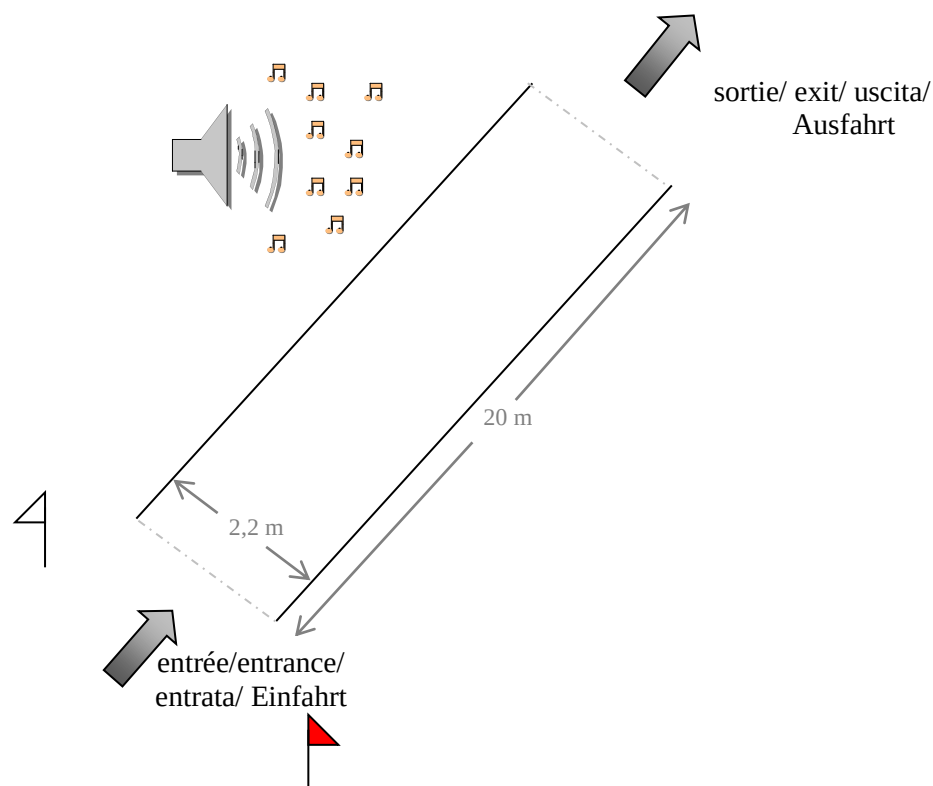
PC N°

**LES COULOIRS
THE CORRIDORS
IL CORRIDOIO
DIE DURCHFABRT**

au Km



- L'attelage doit rester dans la largeur du couloir sans franchir les lignes, sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The turnout must stay within the width of the corridor without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- L'attacco deve rimanere nella larghezza del corridoio senza oltrepassare le linee e senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Das Gespann muß innerhalb der Breite der Durchfahrt bleiben ohne die Markierungslinien zu überfahren und ohne Hilfe. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Sorpasso delle linee, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

La musique peut se situer à gauche ou à droite du couloir.

The music may be located on the left or right side of the corridor.

La musica può essere a destra o a sinistra del corridoio.

Die Musik kann sich rechts oder links von der Durchfahrt befinden.

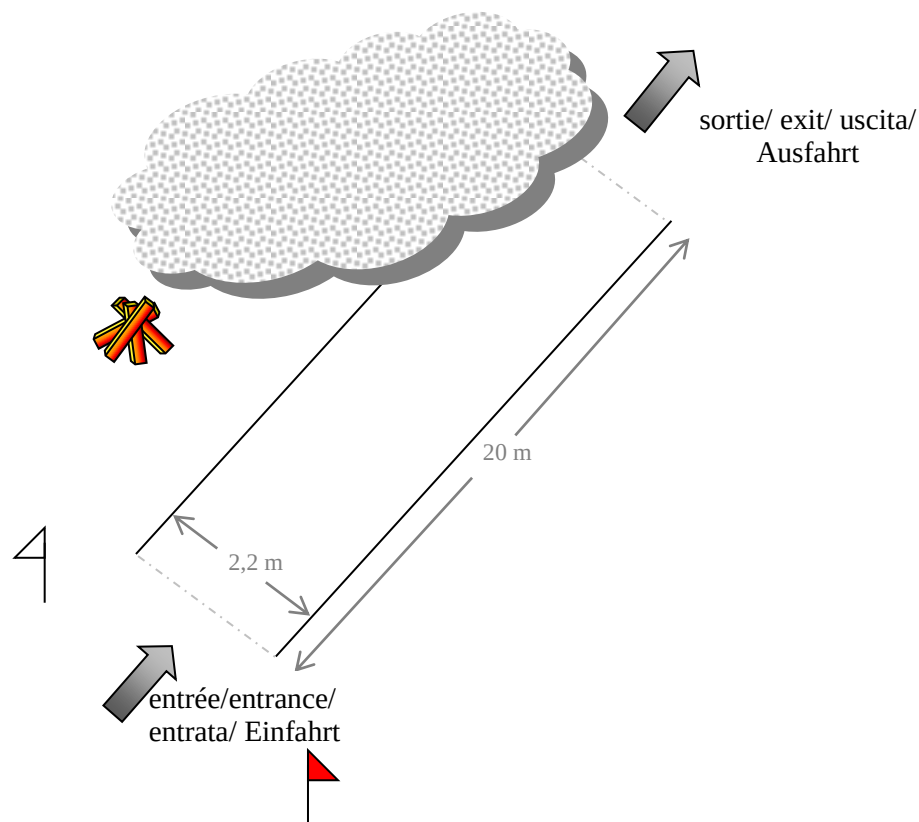
PC N°

**LES COULOIRS
THE CORRIDORS
IL CORRIDOIO
DIE DURCHFART**

au Km



- L'attelage doit rester dans la largeur du couloir sans franchir les lignes, sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The turnout must stay within the width of the corridor without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- L'attacco deve rimanere nella larghezza del corridoio senza oltrepassare le linee e senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Das Gespann muß innerhalb der Breite der Durchfahrt bleiben ohne die Markierungslinien zu überfahren und ohne Hilfe. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



La fumée peut se situer à gauche ou à droite du couloir.
The smoke may be located on the left or right side of the corridor.
Il fumo può essere a destra o a sinistra del corridoio.
Der Rauch kann von links oder rechts kommen.

Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Sorpasso delle linee, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

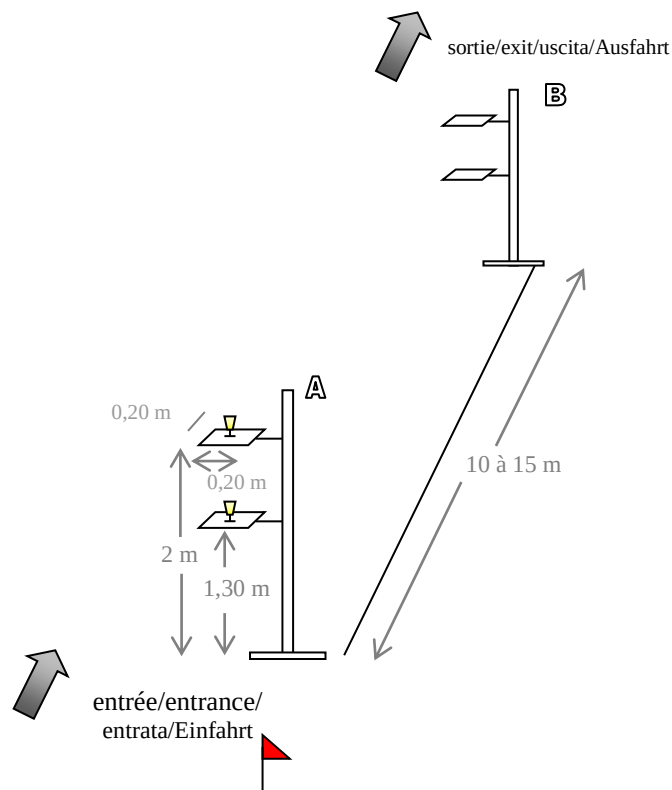
PC N°

LE VERRE (verre lourd ou gobelet)
THE DRINKING GLASS (heavy glass or goblet)
IL BICCHIERE (bicchiere pesante)
DAS GLAS (schweres Glas oder Becher)

au Km



- Arrêtez à la tablette A. Prenez les guides et le fouet dans la main gauche. Sans aide, prenez le verre posé sur la tablette A de la main droite. Buvez le ou non. Allez, sans reculer, sans reprise de guide, en effectuant un trajet rectiligne, directement et toujours les guides et le fouet dans la main gauche à la tablette B. Stop à la tablette B. Reposez le verre, sur la tablette. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Stop at table A. Take the reins and whip in the left hand. Without aid, take the glass placed on table A with the right hand. Drink it or not. Then, go straight on without reining back, still with the reins and whip in the left hand and without retaking the reins, to table B. Stop at table B. Replace the glass on the table. Using brakes is not allowed in the PC - zone.
- Fermarsi al ripiano A. Mettere le redini e la frusta nelle mano sinistra. Senza aiuto prendere il bicchiere sul ripiano A con la mano destra. Bere, o non bere, il contenuto. Quindi procedere in linea diritta, senza arretrare, sempre con redini e frusta nella mano sinistra, senza riprendere le redini con la mano destra, fino al ripiano B. Fermarsi al ripiano B. Appoggiare il bicchiere sul ripiano. L'uso dei freni non è ammesso fin dalla linea di ingresso nel Passaggio Controllato.
- Halten Sie am Tablett A. Anhalten die Leinen und die Peitsche in der linken Hand. Ohne Hilfe, nehmen Sie im Stillstand das Glas mit der rechten Hand vom Tablett A. Halten Sie es gefüllt oder auch leer in der rechten Hand. Anhalten ohne Hilfe, die Leinen und die Peitsche in der linken Hand. Nehmen Sie im Stillstand das Glas mit der rechten Hand vom Tablett A. Halten Sie es gefüllt oder auch leer in der rechten Hand. Halten Sie die Leinen und die Peitsche in der linken Hand, fahren in direkter Linie an, ohne rückwärts zu richten und ohne die Leinen nachzugreifen und stellen Sie das Glas im Stillstand auf dem Tablett B ab. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC - Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté : 20 pts,
- Trajet non exécuté correctement, ne pas mettre le verre en B ou reprise(s) des guides, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- The course isn't correct executed, not replacing glass at B or retaken reins, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Tragitto non eseguito correttamente, mancata posa del bicchiere sull'asse B o ripresa delle redini con entrambe le mani, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Die Strecke ist nicht korrekt ausgeführt, das Glas nicht auf Tablett B stellen oder die Leinen aufnehmen oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

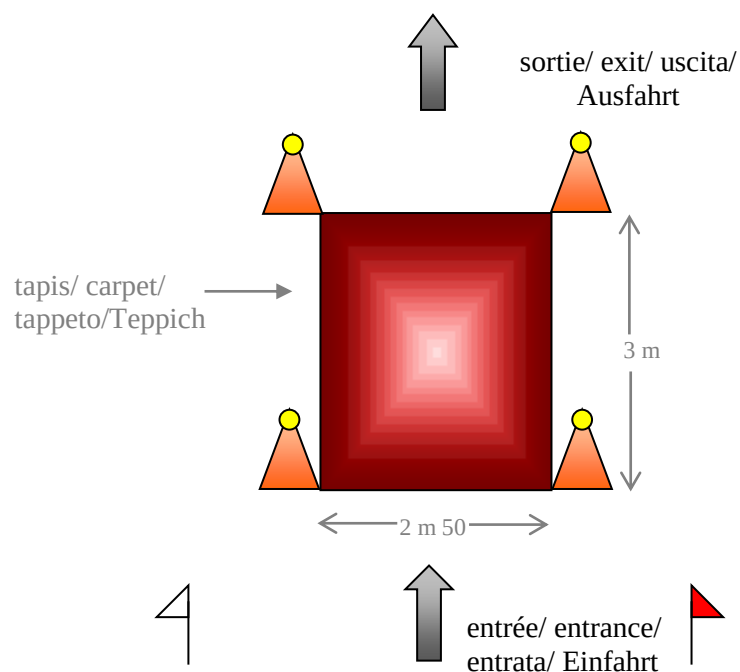
PC N°

**LE TAPIS
THE CARPET
IL TAPPETO
DER TEPPICH**

au Km



- Faire passer l'attelage sur le tapis sans faire tomber de balles et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Drive over carpet without touching the cones and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- Far passare l'attacco sopra il tappeto senza toccare i coni e senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Das Gespann über den Teppich fahren ohne die Kegel zu berühren und ohne Hilfe. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté : 20 pts,
- Non franchissement du tapis ou balle(s) renversée(s), fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Not crossing carpet or ball(s) knocked down, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Non passare sul tappeto o far cadere una delle palline, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Nicht Überfahren der Teppich, oder Abwerfen eines Balles / der Bälle oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe, oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

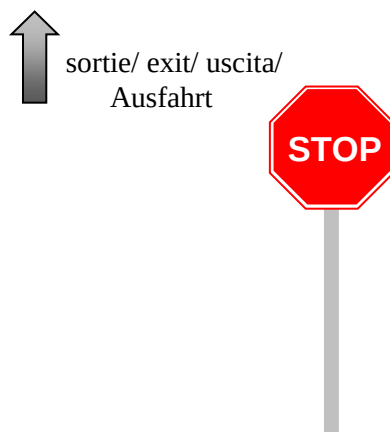
PC N°

LE STOP
THE STOP
LO STOP
ANHALTEN

au Km



- S'arrêter, têtes des chevaux au STOP et garder l'attelage à l'arrêt (voiture arrêtée) pendant 20 secondes, sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Heads of horses at the STOP sign, hold for 20" (the vehicle must be stopped), without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- Fermarsi con le teste dei cavalli allo STOP e tenere l'attacco (la carrozza) fermo per 20 secondi, senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Das Gespann in Höhe des STOP Schildes anhalten (Köpfe der Pferde), und während 20 Sekunden stehen bleiben (Kutsche darf sich nicht bewegen), ohne Hilfe. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Temps d'arrêt non respecté, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé : 0 pt.

Penalties:

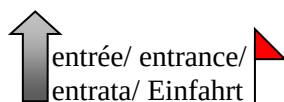
- PC not tried: 20 pts,
- Not held for 20 seconds, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Mancato rispetto del tempo di attesa, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Unfähigkeit des Gespanns, 20 Sekunden still zu stehen, oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.



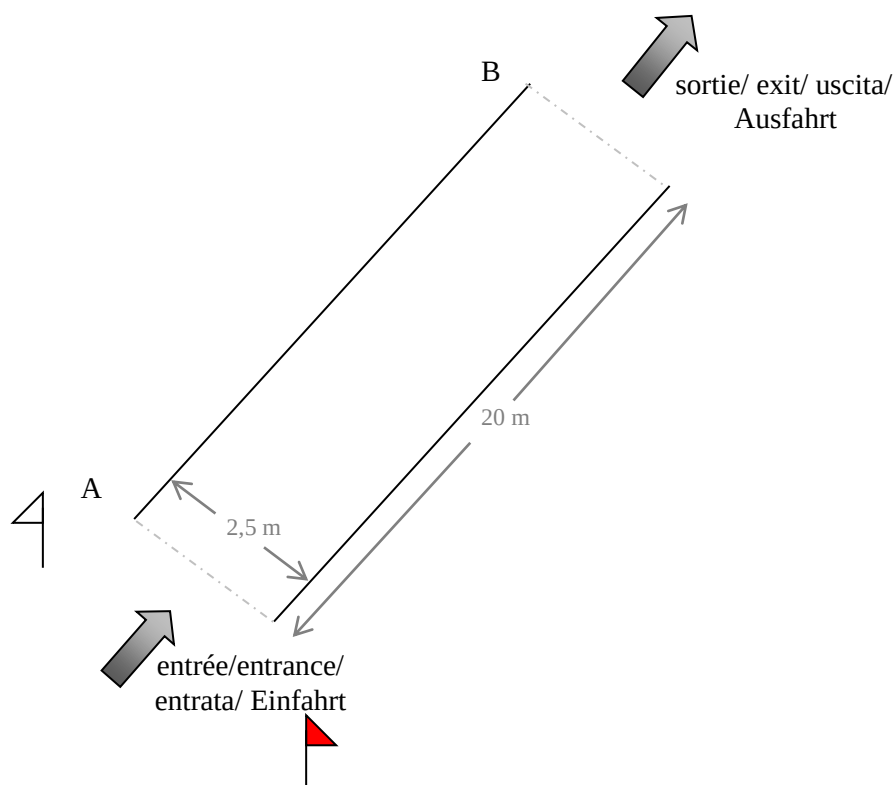
PC N°

**LE SALUT
THE SALUTE
IL SALUTO
DER GRUSS**

au Km



- Tenez les guides et le fouet en main gauche.(cochers y compris) Avancez dans le couloir en saluant de A à B sans franchir les lignes, sans reprise des guides et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Drivers and Coachmen: Take the reins and the whip in the left hand. Move along the corridor from A to B while saluting without crossing the outside lines, without retaking the reins and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone
- Tenere le redini ed il frustino nella mano sinistra, salutando seguire il corridorio da A a B, senza oltrepassare le linee, senza riprendere le redini o aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Halten Sie die Leinen und die Peitsche in der linken Hand (auch der Kutscher), grüßen und fahren durch den markierten Streifen von A nach B, ohne Nachfassen der Leinen, ohne Hilfe und ohne die Linien zu überfahren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, repris(es) des guides ou non salut, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), retaken reins or not saluting, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Sorpasso delle linee (ogni volta), riprendere le redini, non salutare, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Überfahren der Markierungslinien oder Nachfassen der Leinen, oder nicht grüßen oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

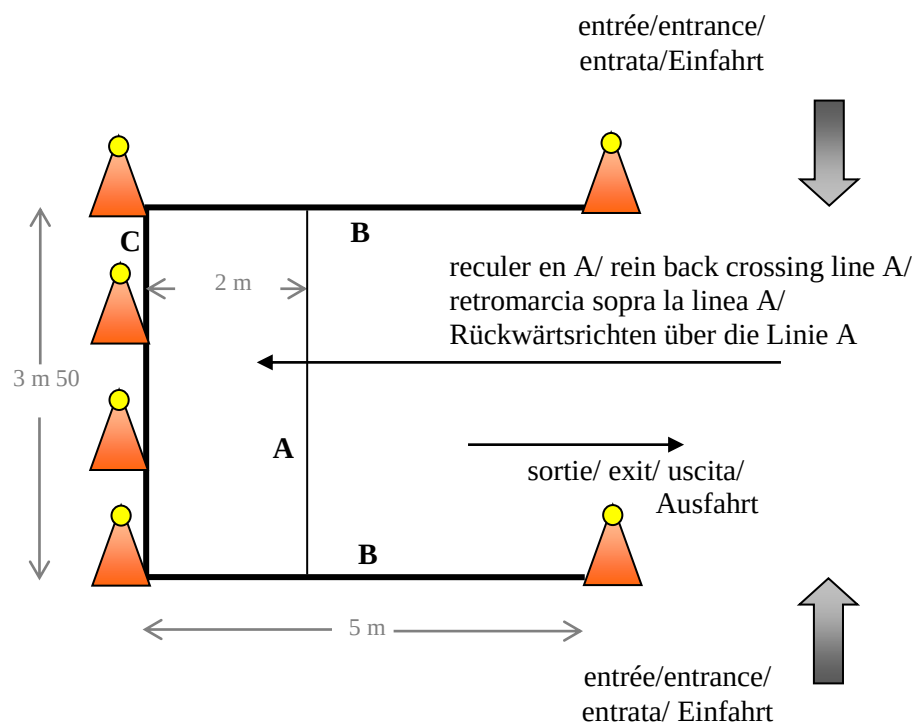
PC N°

**LE REMISER
THE PUTTING AWAY
PARCHEGGIO
EINPARKEN**

au Km



- Franchir la ligne A **en reculant** dans la remise sans toucher les quilles, les murs(B) et le mur du fond (C) et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Carry out a **rein back** into an area as far as line A (which must be crossed) without touching the cones and the outside lines (B and C) and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- **Retromarcia** sopra la linea A senza toccare i coni e le due linee (muri) B e la linea (muro) in fondo (C) e senza aiuto. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- **Rückwärtsrichten** über die Linie A ,ohne Hilfe und ohne die Kegel und die beiden Begrenzungen (B und C) zu berühren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Non exécuté correctement, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Not correctly executed, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Esecuzione errata dell'esercizio, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Esecuzione corretta: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Nicht korrekt ausgeführt oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen : 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

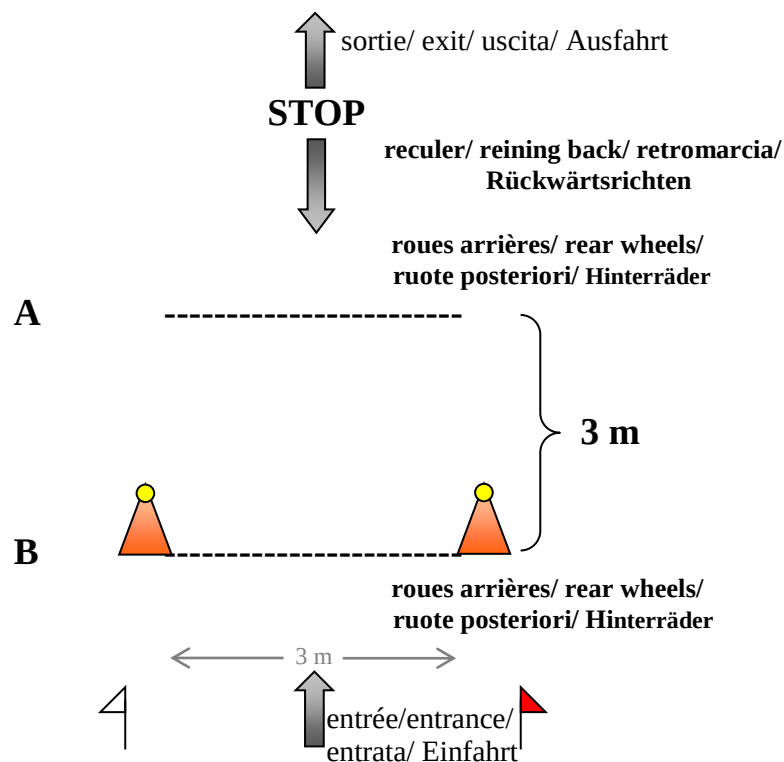
PC N°

**LE RECULER
THE REIN BACK
RETROMARCIA
RÜCKWÄRTSRICHTEN**

au Km



- Entrez, arrêtez-vous au-delà de la ligne A (roues arrières), reculez sans aide jusqu'à franchir, avec les 2 roues arrières, la ligne B sans heurter les quilles et repartez. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Enter the PC (Controlled Passage), stop at line A (which must be crossed with the rear wheels), rein back without help to pass line B with the 2 rear wheels without touching the cones, then drive on out. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- Entrare, fermarsi dopo la linea A (ruote posteriori) e fermarsi. Retromarcia senza aiuto fino che le 2 ruote posteriori hanno sorpassato la linea B senza toccare i coni e ripartire. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Einfahren in das Hindernis und überfahren der Linie A mit den Hinterrädern, anhalten. Dann Rückwärtsrichten bis über die Linie B mit den beiden Hinterrädern ohne Hilfe und ohne die Kegel zu berühren. Ausfahren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Reculer sans franchir la ligne B ou heurté les quilles, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Franchir des 2 roues la ligne B: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Reining back without crossing over line B or touched the cones, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Reining back and crossing line B with 2 rear wheels: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Retromarcia senza sorpassare la linea B o toccare i coni, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Sorpasso delle 2 ruote posteriori della linea B: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Rückwärtsrichten ohne über die Linie B zu fahren oder an die Kegel stoßen, bei Einsatz der bremsen, Hilfe oder nicht halten der Peitsche in der Hand oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

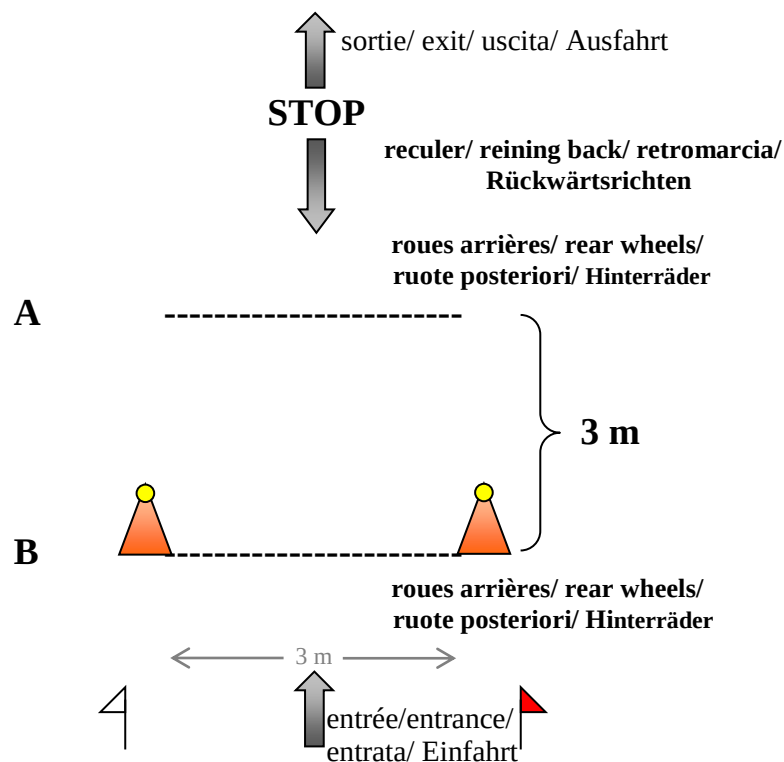
PC N°

**LE RECULER
THE REIN BACK
RETROMARCIA
RÜCKWÄRTSRICHTEN**

au Km



- Entrez, arrêtez-vous au-delà de la ligne A (roues arrières), reculez sans aide jusqu'à franchir, avec les 2 roues arrières, la ligne B sans heurter les quilles et repartez. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Enter the PC (Controlled Passage), stop at line A (which must be crossed with the rear wheels), rein back without help to pass line B with the 2 rear wheels without touching the cones, then drive on out. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- Entrare, fermarsi dopo la linea A (ruote posteriori) e fermarsi. Retromarcia senza aiuto fino che le 2 ruote posteriori hanno sorpassato la linea B senza toccare i coni e ripartire. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Einfahren in das Hindernis und überfahren der Linie A mit den Hinterrädern, anhalten. Dann Rückwärtsrichten bis über die Linie B mit den beiden Hinterrädern ohne Hilfe und ohne die Kegel zu berühren. Ausfahren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Reculer sans franchir la ligne B ou heurté les quilles, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Franchir des 2 roues la ligne B: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Reining back without crossing over line B or touched the cones, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Reining back and crossing line B with 2 rear wheels: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio: 20 punti,
- Retromarcia senza sorpassare la linea B o toccare i coni, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Sorpasso delle 2 ruote posteriori della linea B: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Rückwärtsrichten ohne über die Linie B zu fahren oder an die Kegel stoßen, bei Einsatz der bremsen, Hilfe oder nicht halten der Peitsche in der Hand oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

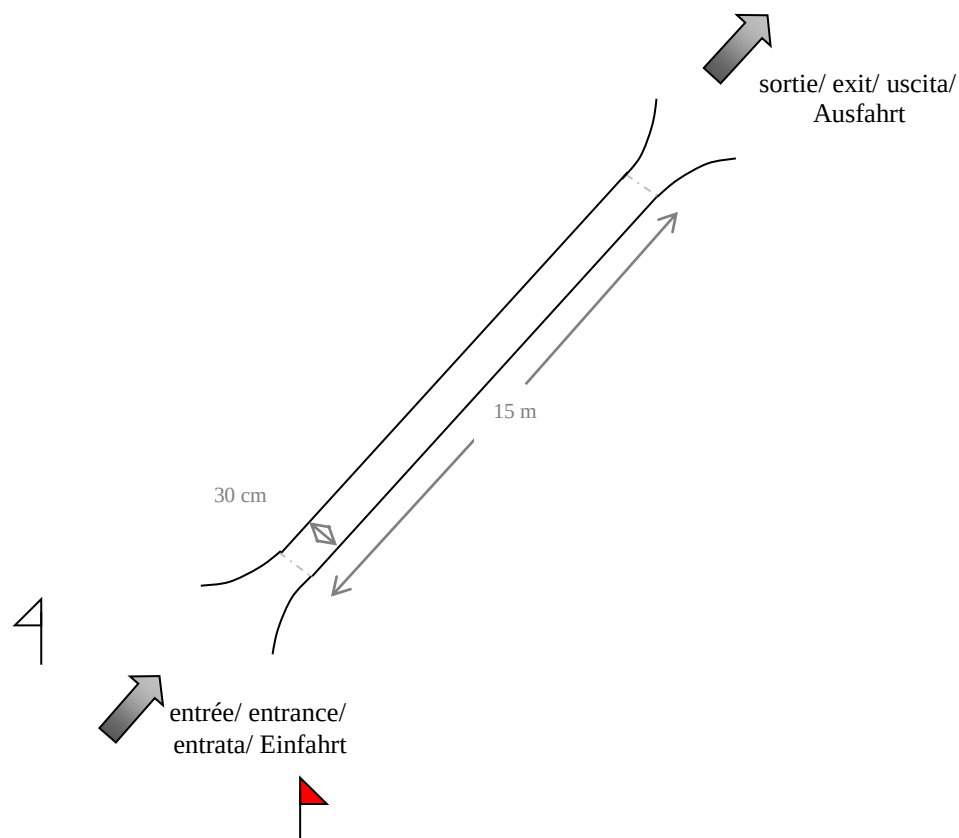
PC N°

LE RAIL
THE RAIL
IL BINARIO
DAS GLEIS

au Km



- L'attelage doit garder la roue avant droite entre les deux lignes matérialisées au sol, sans les franchir et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The carriage must stay with the right front wheel within the width of two lines without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- La carrozza, senza aiuto, deve passare con la ruota destra anteriore all'interno del binario disegnato sul terreno senza oltrepassare le linee. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Der Wagen muß ohne Hilfe, mit dem rechten Vorderrad innerhalb der beiden Linien bleiben, ohne diese zu berühren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC - Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté : 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins : 10 pts,
- Bien passé : 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Oltrepasso dei binari (per ogni volta), non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

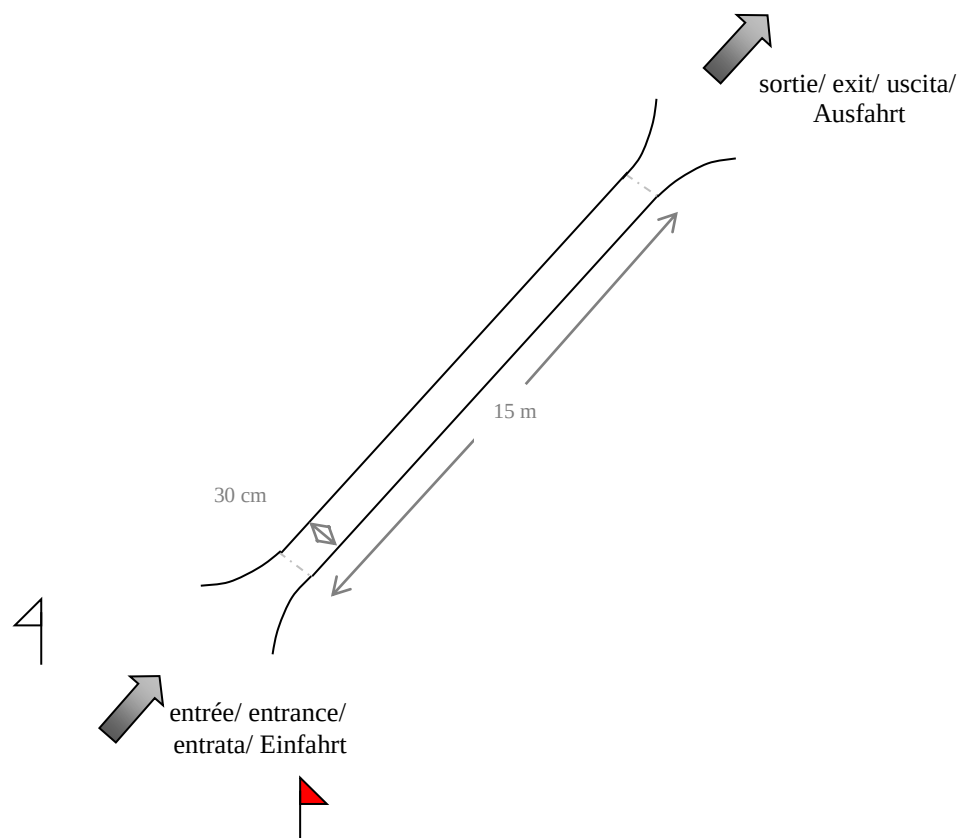
PC N°

LE RAIL
THE RAIL
IL BINARIO
DAS GLEIS

au Km



- L'attelage doit garder la roue avant droite entre les deux lignes matérialisées au sol, sans les franchir et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The carriage must stay with the right front wheel within the width of two lines without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- La carrozza, senza aiuto, deve passare con la ruota destra anteriore all'interno del binario disegnato sul terreno senza oltrepassare le linee. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Der Wagen muß ohne Hilfe, mit dem rechten Vorderrad innerhalb der beiden Linien bleiben, ohne diese zu berühren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC - Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté : 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins : 10 pts,
- Bien passé : 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Oltrepasso dei binari (per ogni volta), non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

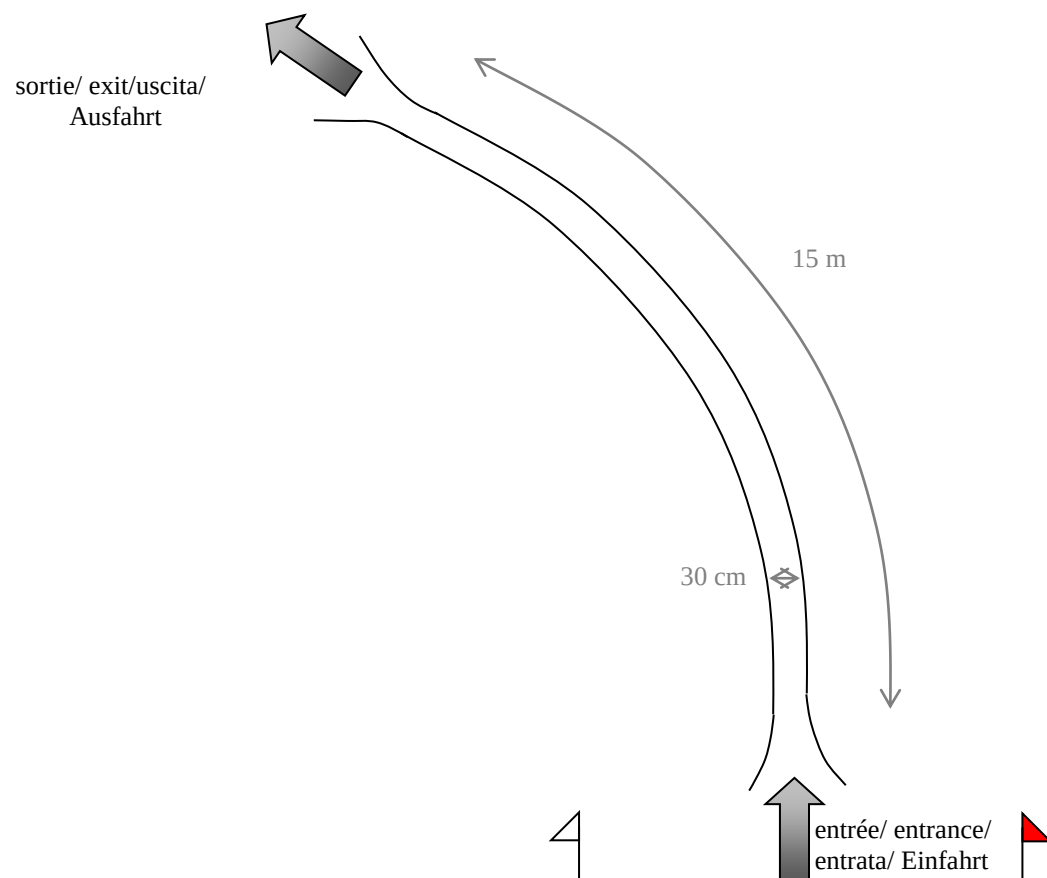
PC N°

LE RAIL
THE RAIL
IL BINARIO
DAS GLEIS

au Km



- L'attelage doit garder la roue avant droite entre les deux lignes matérialisées au sol à gauche, sans les franchir et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The carriage must stay with the right front wheel within the width of two lines to the left without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- La carrozza, senza aiuto, deve passare con la ruota destra anteriore all'interno del binario verso sinistra disegnato sul terreno senza oltrepassare le linee. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Der Wagen muß ohne Hilfe, in einem Linksbogen mit dem rechten Vorderrad innerhalb der beiden Linien bleiben, ohne diese zu berühren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC - Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Oltrepasso dei binari (per ogni volta), non tenere la frusta in mano, aiuto uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

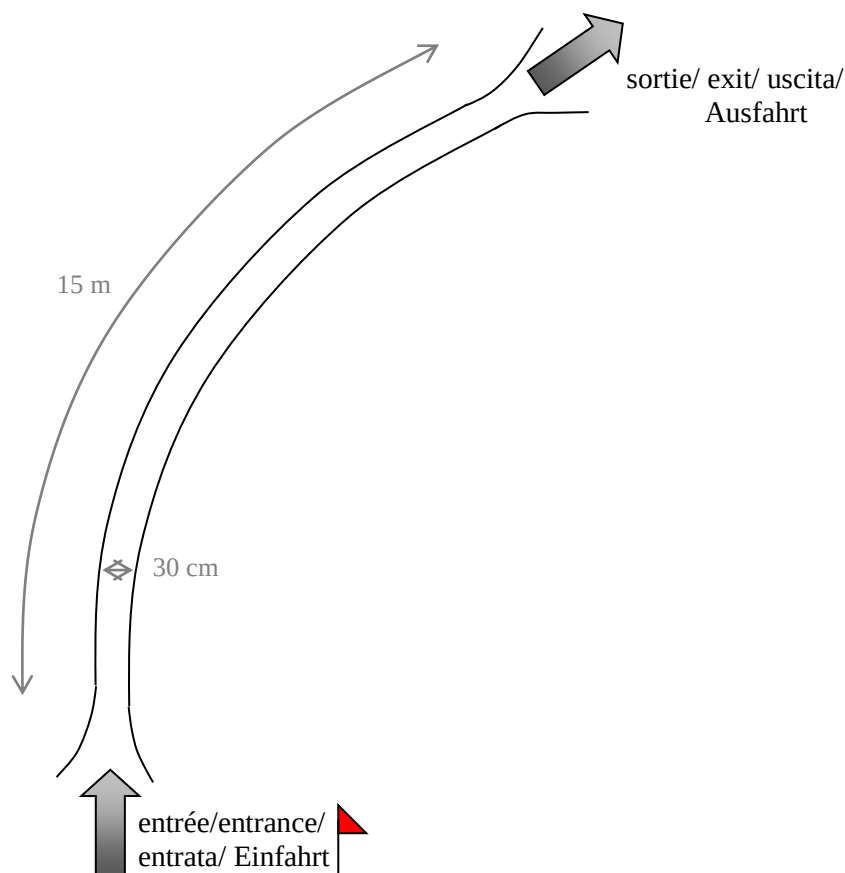
PC N°

LE RAIL
THE RAIL
IL BINARIO
DAS GLEIS

au Km



- L'attelage doit garder la roue avant droite entre les deux lignes matérialisées au sol à droite, sans les franchir et sans aide. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- The carriage must stay with the right front wheel within the width of two lines to the right without crossing the outside lines and without help. Using brakes is not allowed in the PC-zone.
- La carrozza, senza aiuto, deve passare con la ruota destra anteriore all'interno del binario verso destra disegnato sul terreno senza oltrepassare le linee. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Der Wagen muß ohne Hilfe, in einem Rechtsbogen mit dem rechten Vorderrad innerhalb der beiden Linien bleiben, ohne diese zu berühren. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC - Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté : 20 pts,
- Franchissement(s) de délimitation, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins : 10 pts,
- Bien passé : 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Crossing over boundary lines (at any time), the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Oltrepasso dei binari (per ogni volta), non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Das Überfahren der Linien oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

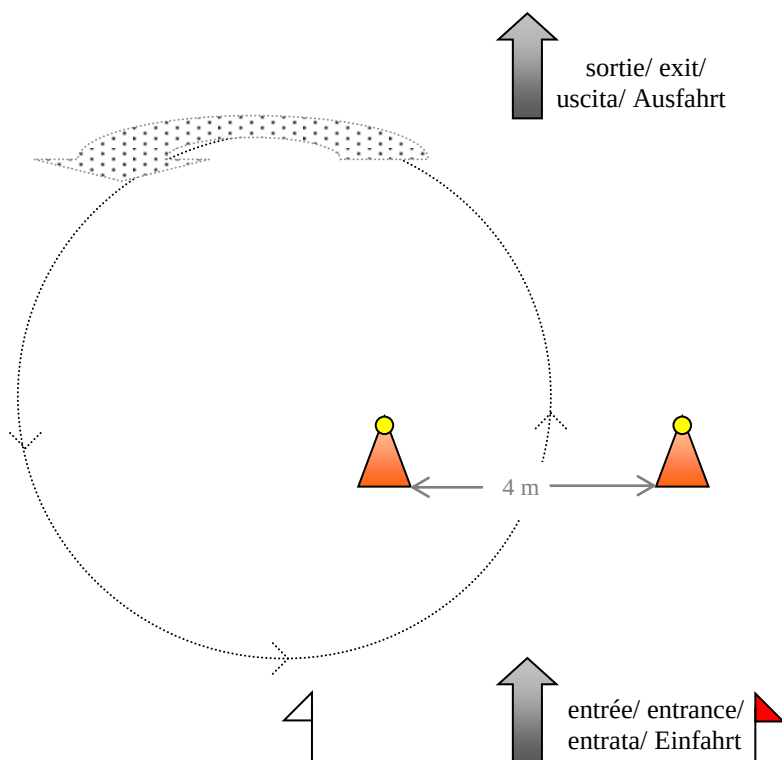
PC N°

LA VOLTE
ONE HANDED CIRCLE
LA VOLTA
DIE VOLTE

au Km



- Sans toucher les quilles figurant le début de la volte, en entrant et sortant par la même porte, effectuez une volte à main **gauche**. Tenez les guides d'une seule main, le fouet dans l'autre main, le bras écarté, sans aide. La prise en compte se fait lors du passage du meneur entre les quilles. La trajectoire doit être continue, sans arrêt ni reculer. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Without touching the cones and without help, entering and leaving through the same gate, make a **left** handed circle, on fluent movement and without stop or raining back, whip hand and arm stretched out away from rein hand. The PC starts and finishes when the driver (not the horses) crosses the line between the two cones.
- Senza toccare i coni entrare con la mano **sinistra** nella volta, entrando e uscendo dalla medesima porta. Guidando con una sola mano e tenendo il frustino nell'altra con il braccio teso e aiuto. Il conteggio parte e finisce nell'istante in cui il cocchiere (non i cavalli) passa i coni della porta. La volta deve essere eseguita in un colpo fluido, senza fermarsi o fare retromarcia. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Ohne die Kegel am Beginn der Volte zu berühren und ohne Hilfe fahren Sie eine Volte auf der **linken** Hand und enden wieder an derselben Stelle. Halten Sie die Leinen nur in einer Hand und die Peitsche mit ausgestrecktem Arm in der anderen Hand. Die Aufgabe beginnt und endet, wenn der Fahrer, (nicht die Pferde) die gedachte Linie zwischen den Kegeln überfährt. Die Volte muss flüssig in einem durchgefahren werden, ohne anzuhalten bzw. rückwärts zu richten. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Non exécuté correctement, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Not correctly executed, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Esecuzione errata dell'esercizio, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Volte nicht korrekt ausgeführt oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.

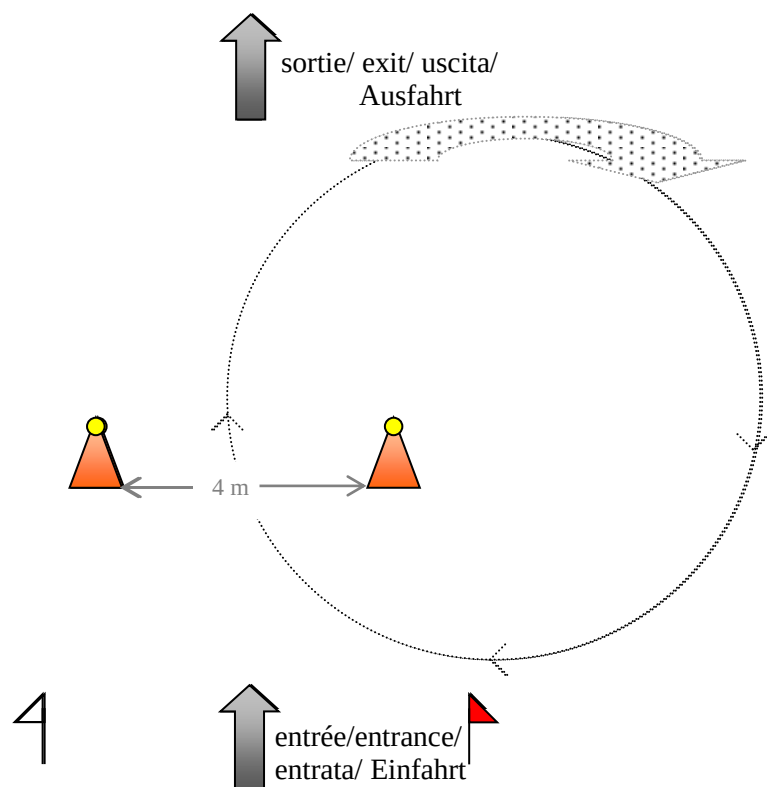
PC N°

LA VOLTE
ONE HANDED CIRCLE
LA VOLTA
DIE VOLTE

au Km



- Sans toucher les quilles figurant le début de la volte, en entrant et sortant par la même porte, effectuez une volte à main **droite**. Tenez les guides d'une seule main, le fouet dans l'autre main, le bras écarté, sans aide. La prise en compte se fait lors du passage du meneur entre les quilles. La trajectoire doit être continue, sans arrêt ni reculer. L'usage des freins est interdit dans la zone du PC.
- Without touching the cones and without help, entering and leaving through the same gate, make a **right** handed circle, on fluent movement and without stop or raining back, whip hand and arm stretched out away from rein hand. The PC starts and finishes when the driver (not the horses) crosses the line between the two cones.
- Senza toccare i coni entrare con la mano **destra** nella volta, entrando e uscendo dalla medesima porta. Guidando con una sola mano e tenendo il frustino nell'altra con il braccio teso e aiuto. Il conteggio parte e finisce nell'istante in cui il cocchiere (non i cavalli) passa i coni della porta. La volta deve essere eseguita in un colpo fluido, senza fermarsi o fare retromarcia. L'uso dei freni nelle prove è proibito.
- Ohne die Kegel am Beginn der Volte zu berühren und ohne Hilfe fahren Sie eine Volte auf der **rechten** Hand und enden wieder an derselben Stelle. Halten Sie die Leinen nur in einer Hand und die Peitsche mit ausgestrecktem Arm in der anderen Hand. Die Aufgabe beginnt und endet, wenn der Fahrer, (nicht die Pferde) die gedachte Linie zwischen den Kegeln überfährt. Die Volte muss flüssig in einem durchgefahren werden, ohne anzuhalten bzw. rückwärts zu richten. Der Einsatz der Bremsen ist in der PC-Zone nicht erlaubt.



Pénalités:

- PC non tenté: 20 pts,
- Non exécuté correctement, fouet non tenu en main ou aide ou usage freins: 10 pts,
- Bien passé: 0 pt.

Penalties:

- PC not tried: 20 pts,
- Not correctly executed, the whip not held in hand or help or using brakes: 10 pts,
- Completed without error: 0 pt.

Penalità:

- Rifiuto dell'esercizio o non eseguito: 20 punti,
- Esecuzione errata dell'esercizio, non tenere la frusta in mano, aiuto o uso dei freni: 10 punti,
- Passaggio corretto: 0 punti.

Strafpunkte:

- Nicht Anfahren des Hindernisses: 20 Strafpunkte,
- Volte nicht korrekt ausgeführt oder das Nichtführen der Peitsche in der Hand oder Hilfe oder Einsatz der Bremsen: 10 Strafpunkte,
- Fehlerfrei: 0 Punkte.